

Felix

Mendelssohn Bartholdy

Die erste Walpurgisnacht

The First Walpurgis Night

op. 60 · MWV D3

Ballade für Chor und Orchester / Ballade for Chorus and Orchestra
gedichtet von / Poem by Goethe

Soli ATBarB (ATB), Coro SATB

Flauto piccolo, 2 Flauti, 2 Oboi, 2 Clarinetti, 2 Fagotti

2 Corni, 2 Trombe, 3 Tromboni, Timpani, Gran Cassa e Piatti

2 Violini, Viola, Violoncello e Contrabbasso

herausgegeben von / edited by

R. Larry Todd

Stuttgarter Mendelssohn-Ausgaben
Urtext

Klavierauszug / Vocal score
vom Komponisten / by the composer



Carus 40.138/03

Inhalt / Contents

Vorwort / Foreword	3
Ouverture	5
No. 1 Es lacht der Mai / Now May again (Tenore solo, Coro SATB)	19
No. 2 Könnt ihr so verwegen handeln? <i>Know ye not a deed so daring?</i> (Alto solo, Coro SSAA)	32
No. 3 Wer Opfer heut zu bringen scheut <i>The man who flies our sacrifice</i> (Baritono solo, Coro TTBB)	36
No. 4 Verteilt euch, wackre Männer, hier <i>Disperse, ye gallant men</i> (Coro SATB)	40
No. 5 Diese dumpfen Pfaffenchristen <i>Should our Christian foes assail us</i> (Basso solo, Coro TTBB)	46
No. 6 Kommt mit Zacken und mit Gabeln <i>Come with torches brightly flashing</i> (Coro SATB)	51
No. 7 So weit gebracht / <i>Restrain'd by night</i> (Baritono solo, Coro SATB)	72
No. 8 Hilf, ach, hilf mir / <i>Help, my comrades</i> (Tenore solo, Coro TTBB)	78
No. 9 Die Flamme reinigt sich vom Rauch <i>Unclouded now the flame is bright</i> (Baritono solo, Coro SATB)	82
Der Singtext	88

Vorbemerkung/Note*

Das Gedicht ist im eigentlichen Sinn hochsymbolisch intendiert. Denn es muss sich in der Weltgeschichte immerfort wiederholen, dass ein Altes, Gegründetes, Geprüftes, Beruhigendes durch auftauchende Neuerungen gedrängt, geschoben, verrückt, und wo nicht vertilgt, doch in den engsten Rahmen eingepfercht werde. Die Mittelzeit, wo der Hass noch gegenwirken kann und mag, ist hier prägnant genug dargestellt, und ein frudiger, unzerstörbarer Enthusiasmus lodert noch einmal in Glanz und Klarheit hinauf.
(Aus einem Brief Goethe's an den Componisten vom 9ten September 1831)

This Poem is, in its true sense, intended to be highly symbolic. For in the history of the world it must continually repeat itself, that that which is old and tried and fundamental and comforting shall (although not annihilated) be pushed and moved and pressed into the smallest possible space by upstarting innovations. The medium-time in which hatred can and may counteract is here pregnantly enough represented, and a joyful indestructible enthusiasm burns up again glowing and bright.
(From a letter of Goethe to the composer, 9 Sept., 1831)

* Diese Bemerkung findet sich im Erstdruck der Partitur auf S.4 zwischen Inntitel und Abdruck des deutschen Textes. / This remark (German version) is printed on p. 4 of the first edition (score) between the half title and the vocal text. In the first edition of the English vocal score the remark is printed in both German and English.

Dramatis personae

Ein Priester der Druiden / A Druid Priest	Baritono solo
Ein Drude / A Druid	Tenore solo
Ein Wächter der Druiden / A Druid Guard	Basso solo
Eine alte Frau aus dem Volke /	Alto solo
<i>An aged woman of the People</i>	
Ein christlicher Wächter	Tenore solo
<i>A Christian Guard</i>	
Chor der Druiden und des Volks	
Chor der Wächter der Druiden	
Chor der christlichen Wächter	
<i>Chorus of Druids and People</i>	
<i>Chorus of Druid Guards</i>	
<i>Chorus of Christian Guards</i>	

Der vorliegende Klavierauszug des Komponisten basiert auf dem Erstdruck, der 1844 bei Kistner, Leipzig, erschienen ist. Im Erstdruck ist die Ouvertüre für Klavier zu vier Händen arrangiert. Aus praktischen Gründen wurde sie in der vorliegenden Ausgabe durch eine zweihändige Fassung ersetzt, die von einem unbekannten Bearbeiter des 19. Jahrhunderts stammt. Ebenfalls ergänzt wurden die Instrumentierungsangaben.

The present vocal score by the composer is based on the first edition by Kistner in Leipzig 1844. In the first edition the overture is arranged for piano duet. For practical reasons we have used a version for two hands by an anonymous 19th century arranger and added information about the orchestration.

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor: Partitur (Carus 40.138), Klavierauszug (Carus 40.138/03), Chorpartitur (Carus 40.138/05), Orchestermaterial (Carus 40.138/19). Das Werk wurde vom Kammerchor Stuttgart und der Deutschen Kammerphilharmonie Bremen unter der Leitung von Frieder Bernius auf CD eingespielt (Carus 83.503).

The following performance materials are available: full score (Carus 40.138), vocal score (Carus 40.138/03), choral score (Carus 40.138/05), orchestral parts (Carus 40.138/19). Die erste Walpurgisnacht is available on CD, performed by the Kammerchor Stuttgart and the Deutsche Kammerphilharmonie Bremen under the direction of Frieder Bernius (Carus 83.503).

Vorwort

Goethes zehn Jahre andauernde Freundschaft zu Felix Mendelssohn Bartholdy gehört wohl zu den folgenreichsten literarisch-musikalischen Verbindungen des 19. Jahrhunderts. Das Wunderkind war gerade 12 Jahre alt, als es seinen Lehrer Carl Friedrich Zelter 1821 nach Weimar begleitete, um dort den alternden Doyen der deutschen Kunst und Literatur zu treffen. Dabei kam Goethe zu der überraschenden Einschätzung, der junge Gast sei nichts weniger als ein „zweiter Mozart“. Vor der Komposition der *Walpurgisnacht* hatte Mendelssohn erst wenige von Goethes Gedichten als Lieder vertont bzw. mehrstimmig gesetzt, ihm aber auch das eindrucksvolle Klavierquartett Nr. 3 in h-Moll op. 3 (1825) gewidmet und seiner älteren Schwester Fanny zufolge im *Walpurgisnachts-traum* im ersten Teil des *Faust* die Inspiration für das skurile Scherzo aus dem Oktett op. 20 gefunden.¹ Seine Kantate *Die erste Walpurgisnacht* op. 60 für Orchester, Chor und Solisten, das Werk, in dem er sich am gründlichsten mit Versen Goethes auseinandersetzte, fußt allerdings nicht auf der Traumsequenz im *Faust*, sondern auf einer Ballade über die Walpurgisnacht in 12 Strophen, die Goethe schon 1799 geschrieben und an seinen musikalischen Vertrauten Zelter in Berlin geschickt hatte. Die Ballade handelt von einem Druidenvolk, das die frühchristlichen Bekehrer austrickst, um den alten Bräuchen auf dem Brocken nachgehen zu können.

Obwohl Zelter sich begeistert über die Ballade äußerte, kam er mit ihrer Vertonung nicht recht voran und überließ seinem Schüler Mendelssohn die Aufgabe. Der vollendete sie schließlich Anfang 1832, kurz bevor Goethe und Zelter verstarben. Doch wie bei vielen seiner großen Werke sollte diese nicht die Fassung letzter Hand werden. Statt das Manuskript nach der Berliner Premiere im Januar 1833 für den Druck vorzubereiten, legte Mendelssohn das Werk für ganze zehn Jahre beiseite. Als er sich die Partitur 1842 noch einmal vornahm, schrieb er sie „von A bis Z“ um.² Dabei unterzog er das Werk einer umfassenden und gründlichen Überarbeitung; einen Prozess, den er als Mischung aus genereller, breit angelegter Rekomposition und sehr viel feinerer „Schneiderarbeit“³ beschrieb. Mendelssohn dirigierte die Premiere dieser überarbeiteten Version im frühen Februar 1843 im Leipziger Gewandhaus; sie erschien gut ein Jahr später in gedruckter Form im Leipziger Verlag Friedrich Kistner.

Die erste Walpurgisnacht wurde eines von Mendelssohns erfolgreichsten Chorwerken. Zu seinen angesehensten Bewunderern gehörte Hector Berlioz, der 1843 der Premiere in Leipzig beiwohnte und später seine Eindrücke aufzeichnete:

Il faut entendre la musique de Mendelssohn pour avoir une idée des ressources variées que ce poème offrait à un habile compositeur. Il en a tiré un parti admirable. Sa partition est d'une clarté parfaite, malgré sa complexité; les effets de voix et d'instruments s'y croisent dans tous les sens, se contrariant, se heurtent, avec un désordre apparent qui est le comble de l'art.⁴

¹ Sebastian Hensel, *Die Familie Mendelssohn 1729 bis 1847 nach Briefen und Tagebüchern*, Berlin 1911, Band I, S. 180.

² Brief an Ferdinand Hiller vom 3. März 1843, in Felix Mendelssohn Bartholdy, *Sämtliche Briefe*, Band 9, hrsg. v. Stefan Münnich, Lucian Schiwietz und Uta Wald, Kassel 2015, S. 219. Vgl. auch Mendelssohns Brief an seine jüngere Schwester Rebecka Lejeune Dirichlet vom 11. Dezember 1842, in *Sämtliche Briefe*, Band 9, S. 123.

³ Brief vom 11. Dezember 1842 in *Sämtliche Briefe*, Band 9, S. 123.

⁴ *Mémoires de Hector Berlioz*, Paris 1887, Band 2, S. 53. „Man muss Mendelssohns Musik hören, um eine Vorstellung von den verschiedenen Ausdrucksmöglichkeiten zu erhalten, die dieses Gedicht einem geschickten Komponisten bietet. Er hat auf bewundernswerte Weise

Die „scheinbare Unordnung, die der Gipfel der Kunst ist“ beschreibt ebenso treffend Berlioz’ gefeierte Darstellung eines Hexensabbats im Finale seiner *Symphonie fantastique* (1830). Das Werk wurde allerdings von Mendelssohn nicht ebenso positiv beurteilt, auch wenn er Berlioz jede erdenkliche Unterstützung zukommen ließ, als der Franzose die Sinfonie am 4. Februar 1843, einen Tag nach der Premiere der zweiten Fassung der *Walpurgisnacht*, im Gewandhaus dirigierte.

Mendelssohns *Die erste Walpurgisnacht* war zwar die erste, jedoch nicht die letzte bedeutende musikalische Darstellung eines Hexensabbats. Charles Gounod, dem Mendelssohn im Mai 1843 nur wenige Monate nach der Premiere im Gewandhaus, zum ersten Mal begegnete, komponierte für den fünften Akt seiner Oper *Faust* (1859) eine Walpurgisnachtszene, die er 1868 als Ballett umschrieb. Und Joachim Raff, den Mendelssohn Breitkopf & Härtel empfahl,⁵ behandelte die Walpurgisnacht in seiner 8. Sinfonie A-Dur op. 205 (*Frühlingsklänge*, 1876), in der sie im Scherzo des zweiten Satzes thematisiert wird. Ein Jahrzehnt später veröffentlichte Charles-Marie Widor seine sinfonische Dichtung *La Nuit de Valpurgis* (1887) op. 60. Zwei andere Komponisten verlegten derweil den Schauplatz ihres jeweiligen musikalischen Hexensabbats nach Böhmen und Russland: Dvořák setzt die Walpurgisnacht musikalisch im zwischenzeitlichen dritten Satz seiner Klavierduette *Aus dem Böhmerwalde* op. 68 (1884) in Szene, während Mussorgskis *Eine Nacht auf dem kahlen Berge* (1867) die satanischen Festivitäten nicht länger in der Walpurgisnacht vom 30. April auf den 1. Mai ansiedelt, sondern sie in die Johannisnacht auf einen Berg in der Nähe von Kiew verlegt, also auf die Nacht vom 23. auf den 24. Juni. Brahms, der Mendelssohns Musik sehr genau studierte, könnte sich möglicherweise in Takt 52ff. des ersten Satzes seiner zweiten Sinfonie (1878) auf den Beginn von *Der Übergang zum Frühling* (Takt 351 ff. der Ouvertüre) bezogen haben. Beide Passagen weisen eine verdächtig ähnliche fließend absteigende Linie in vierstimmigem imitativen Kontrapunkt auf. Eine noch auffälligere Anspielung auf die Ouvertüre findet sich jedoch in Fanny Hensels Klavierlied h-moll op. 8 Nr. 1 (1846). Kurz nach Beginn hört man eine mehr oder weniger deutliche Anspielung auf das Schluss-thema der Ouvertüre (Takt 250 ff.). Fanny Hensel kannte die Kantate sehr gut; tatsächlich handelte es sich bei dem letzten Stück, das sie zu Lebzeiten hörte, um die Eröffnung der ersten Nummer „Es lacht der Mai“, die der Ouvertüre und dem Übergang zum Frühling folgte, wie Mendelssohn erläuterte, als er seinem Freund Karl Klingemann die Details ihres unerwarteten Todes am 14. Mai 1847 in Berlin beschrieb:

Fanny war nicht krank und nicht leidend. Sie war nie so wohl wie in der letzten Zeit und den [sic] letzten Tag ihres Lebens. In einer Probe zu ihrer Sonntagsmusik, während sie den Chor 'es lacht der Mai' singen ließ und begleitete (Du weißt – aus meiner Walpurgisnacht) fühlte sie sich unwohl, ging aus dem Zimmer, und als Paul [Mendelssohns Bruder] ¾ Stunden darauf kam fand er sie schon ganz ohne Bewußtsein, und 4 Stunden später lebte sie nicht mehr.⁶

Durham, N.C., Dezember 2018
Übersetzung: Helga Beste

R. Larry Todd

daraus geschöpft. Seine Partitur ist von perfekter Klarheit, trotz seiner Komplexität; die vokalen und instrumentalen Effekte verlaufen kreuz und quer, sie widersprechen sich, sie stoßen aufeinander in einer so scheinbaren Unordnung, dass diese der Gipfel der Kunst ist.“
⁵ Vgl. seinem Brief an Breitkopf und Härtel vom 20. November 1843, in *Sämtliche Briefe*, Band 9, S. 419–420.
⁶ Brief vom 3. Juni 1847 in *Sämtliche Briefe*, Band 12, S. 146.

Foreword

Among the most consequential literary-musical relationships of the nineteenth century was Goethe's decade-long friendship with Felix Mendelssohn Bartholdy. The prodigy was only twelve when in 1821 he accompanied his teacher, Carl Friedrich Zelter, to Weimar to meet the senescent *doyen* of German arts and letters. Goethe's astonishing evaluation was that his young guest was nothing less than a "second Mozart." Before composing *Die erste Walpurgisnacht* Mendelssohn had set just a few of Goethe's poems as *Lieder* or part-songs, but had also dedicated the imposing Piano Quartet No. 3 in B minor Op. 3 (1825) to the poet, and, according to the composer's elder sister, Fanny, found inspiration for the whimsical Scherzo of the Octet Op. 20 in the *Walpurgisnachtstraum* scene from *Faust*, Part I.¹ The cantata *Die erste Walpurgisnacht* Op. 60, for orchestra, chorus, and soloists, by far his most substantial engagement with the poet's verses, was based, to be sure, not on the dream sequence in *Faust* but rather on a separate ballade in twelve stanzas about the Walpurgisnacht legend that Goethe had written as early as 1799, and dispatched to Zelter, his musical confidant in Berlin. Goethe's ballade treats the efforts of pagans gathering on the Blocksberg to outwit early Christian proselytizers and to preserve the ancient rites.

Though Zelter expressed enthusiasm over the ballade, he was unable to make headway in setting it, and left the task to his student to complete, which Mendelssohn accomplished, though not until early 1832, not long before the deaths of Goethe and Zelter. But, as was the case with many of Mendelssohn's major works, the 1832 version of *Die erste Walpurgisnacht* was not to be the *Fassung letzter Hand*. Instead of releasing his manuscript after its Berlin premiere in January 1833, Mendelssohn set the work aside for a full decade. Then, returning to the score in 1842, he rewrote it "from A to Z,"² subjecting the whole to a comprehensive, abecedarian revision, a process he described as a mixture of broad-brushed re-composition and more refined tailor's work (*Schneiderarbeit*).³ Mendelssohn directed the premiere of the revised version at the Leipzig Gewandhaus early in February 1843, and it subsequently appeared in print from the Leipzig firm of Friedrich Kistner, a little more than one year later.

Die erste Walpurgisnacht became one of Mendelssohn's most successful choral works. Among its admirers was Hector Berlioz, who attended the Leipzig premiere in 1843, and recorded these impressions:

One must hear Mendelssohn's music to realize what scope the poem offers a skillful composer. He has made admirable use of his opportunities. The score is of impeccable clarity, notwithstanding the complexity of the writing. Voices and instruments are completely integrated, and interwoven with an apparent confusion which is the perfection of art.⁴

We might apply this judgment "apparent confusion that is the perfection of art" to Berlioz's own celebrated depiction of a witches' sabbath in the finale of his *Symphonie fantastique* (1830), which did not elicit from Mendelssohn such a positive response, though he spared little effort to assist Berlioz when, on February 4, 1843, the day after the second premiere of *Die erste Walpurgisnacht*, the Frenchman directed the symphony in the Gewandhaus.

Though the first substantial musical treatment of the topic, *Die erste Walpurgisnacht* was not the last. Charles Gounod, who met Mendelssohn in May 1843, months after the Gewandhaus premiere of the cantata, included a Walpurgisnacht scene in the fifth act of his opera *Faust* (1859), later reworked as a ballet (1868). Joachim Raff, whom Mendelssohn recommended to Breitkopf & Härtel,⁵ treated the *Walpurgisnacht* in his Symphony No. 8 in A major Op. 205 (*Frühlingsklänge*, 1876), where it appears as the second-movement scherzo. A decade later Charles-Marie Widor published his *poème symphonique*, *La Nuit de Valpurgis* (1887) as his Op. 60. Meanwhile, two other composers shifted the site of their musical sabbaths to Bohemia and Russia: Dvořák's *Walpurgisnacht* appears as the interlude-like third movement of his piano duets *Aus dem Böhmerwald* Op. 68 (1884), while Mussorgsky's *Night on Bald Mountain* (1867), places the focus of the satanic revelries no longer on Walpurgis Night (April 30–May 1) but rather on St. John's Eve near Kiev (June 23–24).

Brahms, an astute student of Mendelssohn's music, perhaps had in mind the opening of *Der Übergang zum Frühling* (bars 351 ff. of the overture) in bars 52 ff. of the first movement of his Second Symphony (1878); both passages feature a suspiciously similar, flowing, descending line in four-part imitative counterpoint. But an even more striking allusion to the overture occurs in the piano *Lied* in B minor Op. 8 No. 1 (1846) of Mendelssohn's sister Fanny Hensel. Not far into that piece, we hear a rather clear reference to the closing theme of the overture (bars 250ff.). The cantata was well known to her; indeed, the very last music that she heard was the opening of No. 1, "Es lacht der Mai," that followed the overture and transition to spring, as Mendelssohn explained when he related to his friend Karl Klingemann the details of her unexpected death in Berlin on May 14, 1847:

Fanny was not ill and not suffering. She was never as healthy as she was recently and *on the last day of her life*. During a rehearsal for her Sonntagsmusik, while she was rehearsing and accompanying the chorus "es lacht der Mai" (you know – from my *Walpurgisnacht*), she felt unwell, left the room, and when Paul [Mendelssohn's brother] came 45 minutes later he found her totally unconscious, and 4 hours later she lived no more.⁶

Durham, N.C., December 2018

R. Larry Todd

¹ Sebastian Hensel, *The Mendelssohn Family (1729–1847)* from *Letters and Journals*, trans. Carl Klingemann (London, 1882), vol. I, p. 131.

² Letter of March 3, 1843 to Ferdinand Hiller, in *Felix Mendelssohn Bartholdy, Sämtliche Briefe*, vol. 9, ed. Stefan Münnich, Lucian Schiwietz and Uta Wald (Kassel, 2015), p. 219. See also Mendelssohn's letter of December 11, 1842 to his younger sister, Rebecka Lejeune Dirichlet, in *Sämtliche Briefe*, vol. 9, p. 123.

³ Letter of December 11, 1842 in *Sämtliche Briefe*, vol. 9, p. 123.

⁴ Berlioz, Hector, *Memoirs of Hector Berlioz*, trans. D. Cairns (New York, 1975), p. 294. See German Vorwort for the French original.

⁵ See his letter of November 20, 1843 to Breitkopf & Härtel, in *Sämtliche Briefe*, Band 9, p. 419–242.

⁶ Letter of June 3, 1847, in *Sämtliche Briefe*, vol. 12, p. 146.

Die erste Walpurgsnacht

The First Walpurgis Night

op. 60

I. Das schlechte Wetter
Bad weather

Ouverture

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)

Text: Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832)

Klavierauszug vom Komponisten

Legni: Flauti, Oboi,
Clarinetti, Fagotti
Ottoni: 2 Corni,
2 Trombe, 3 Tromboni
Timpani, Archi

Allegro con fuoco $\text{♩} = 60$

Legni, Ottoni

Archi, Cor

Legni: Flauti, Oboi,
Clarinetti, Fagotti
Ottoni: 2 Corni,
2 Trombe, 3 Tromboni
Timpani, Archi

Legni, Ottoni

Archi, Cor

5

+Clt, Fg

Clt

-Clt

9

+Clt

13

sf

sf

sf

21

+Ob

cresc.

sf

sf

sf

f

+Fl

sf

25

Ped. *

Aufführungsdauer / Duration: ca. 36 min.

© 2019 by Carus-Verlag, Stuttgart – 3. Auflage / 3rd Printing 2020 – CV 40.138/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Urtext

edited by R. Larry Todd

English version by

William Bartholomew

25

Ped. * *Ped.* *

cresc.

30

Tutti *ff*

Ped.

35

sf

sf

39

sf

sf

48

A

ff

ff *Ped.* *

52

Ped. * Ped. *

56

Vl, Ob
f sf

60

Fl, Ob
sf

Ped. *

64

Archi
sf dim.

dim.

sf p

72

Cor cresc.

77

Clt Legni, Archi

sf

dim.

p

83

p

dim.

88

pp

cresc.

93

Ob, Cor, VI

Bassi

+ Trb

cresc.

cresc.

101

B Tutti

ff

105

dim.

110

dim.

pp

VI

p Legni

114

pp

118

+ Cor, Trb

- Cor, Trb

+ Cor, Trb

cresc.

dec.

dec.

126

sf

cresc.

Legni

dec.

130

+ Cor, Tr

* Ped.

134

cresc.

138

C Tutti

ff

fz

fz

Ped.

142

fz

sf

sf

* Ped.

150

sf

fz

* Ped.

154

Archi
sf sf sf sf

Ped. * Ped. * Ped. *

158

+ Legni f sf sf f

sf

162

+ Legni sf sf

sf

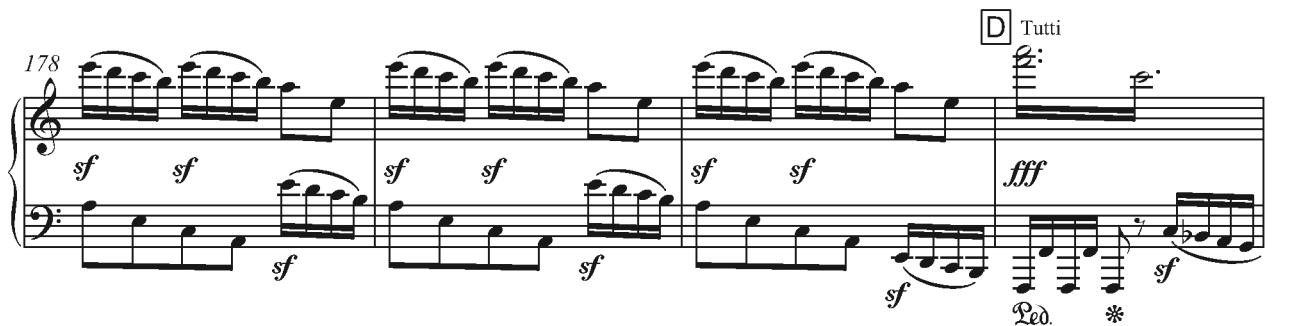
166

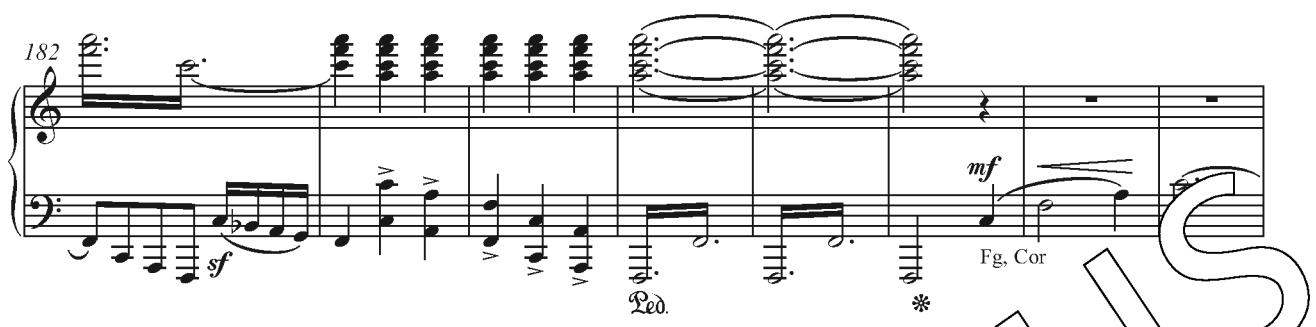
sf sempr più f

sf

174

sf sf sf sf ff sf

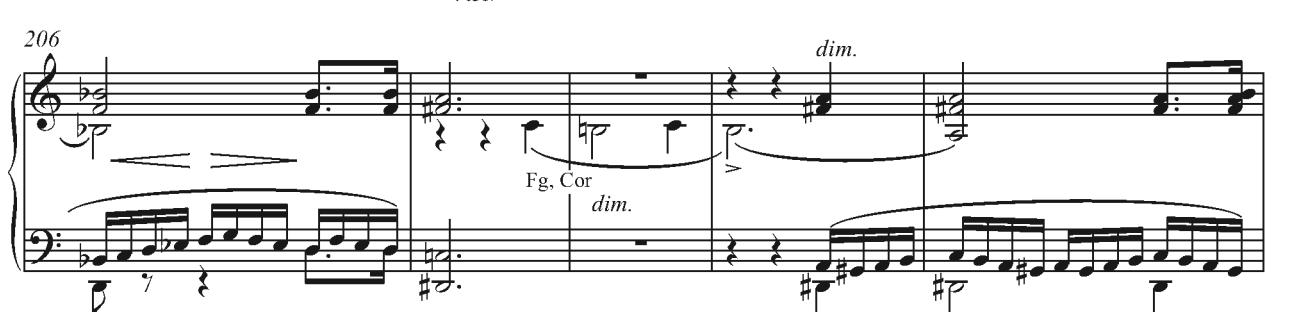
178 

182 

190 rit. 

194 



206 

211

216

221

228

236

240

pp
tr

Ped.

244

v

*

248

+Tr

+Fl, Ob

p

Ped.

*

+Clt

253

Tutti

+Tr

+Fl, Ob

p

Ped.

*

cresc.

egni, Archi

sf

sf

sf

sf

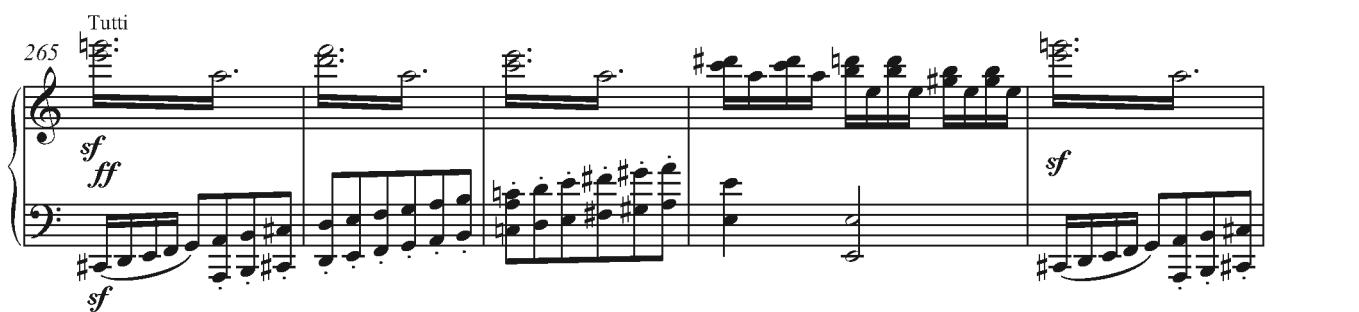
261

sf

sf

sf

sf

Tutti
 265 

270 

276 

281 

289 

294

300

306

314

329

336

Vc

f

sf

dim.

p Legni

Ped.

*

*

II. Der Übergang zum Frühling

Transition to Spring

Allegro vivace non troppo $\text{J} = 96$

(quasi l'istesso tempo)

345

espress.

p

Legni

VI

pp

Clt

fz

Ped.

*

*

352

f

cresc.

arcl

Clt

Ped.

*

*

358

f

sf

Ped.

*

*

360

f

Legni, Cor

VI

sf

Clt

p

Ped.

*

*

*

*

*

*

*

374

VI

Clt, Fg

cresc.

p

379

f

sf

p

Ped.

385

cresc.

f

dim.

p

391

cresc.

pp

Ped.

cresc.

Ped.

*

402

Vc

sf

dim.

attacca

No. 1

Allegro vivace non troppo (l'istesso tempo) $\text{♩} = 96$

Ein Druide / A Druid

Tenore solo

8

Es lacht der Mai! _____ Der Wald ist frei von Eis und Reif - ge - hän - ge.
Now May a - gain breaks winter's chain, the bud and bloom are spring - ing.

Legni
Corni
Timpani
Archi

Archi + Clt

pp

rit.

+ Fg

Led.

*

a tempo

Chor des Volkes / Chorus of People

8

Soprano **f**

Coro

Es lacht der Mai! _____ Der Wald ist frei von Eis und Reif - ge -
Now May a - gain breaks winter's chain, the bud and bloom are

Alto **f**

Es lacht der Mai! _____ Der Wald ist frei von Eis und Reif - ge -
Now May a - gain breaks winter's chain, the bud and bloom are

+ Ob, Fl, Cor

sf sf

spring - ge - ing.

Der Schnee ist fort; am grü - nen
No snow is seen; the vales are

hän - ge - ing.

Der Schnee ist fort; am grü - nen
No snow is seen; the vales are

Archi

f p

Legni

17

Ort green, - the wood - land choirs are sing - ing, am grü - nen Ort green,
Ort green, - the wood - land choirs are sing - ing, am grü - nen Ort green,

p

22

schal - len Lust - ge - sän - ge, am grü - nen Ort green,
schal - len Lust - ge - sän - ge, am grü - nen Ort green,

f

cresc.

f

Der No Schnee - ist fort; seen; am the
Der No Schnee - ist fort; seen; am the

sän - ge.
sän - ge.

VI, Va, Fg + Legni

f

sf

p

ff

32

grünen vales are Ort, green.
am the grünen vales are
p
grünen vales are Ort, green.
am the grünen vales are
p

37

Lust choirs are sängen - - - - -
Der Schnee ist The vales are green.
Lust choirs are sängen - - - - -
Der Schnee ist The vales are green.
am grünen, are
sf

grünen vales are Ort, green.
Lust choirs are sängen - - - - -
sf
grünen vales are Ort, green.
Lust choirs are sängen - - - - -
p
sf

47

ge.
ing.

Es lacht der Mai! _____
Now May a - gain _____
Der Wald ist
breaks win - ter's

f

ge.
ing.

Es lacht der Mai! _____
Now May a - gain _____
Der Wald ist
breaks win - ter's

f

Vl

f sf

sf

51

frei,
chain,

der Wald, der Wald ist frei!
a - gain breaks win - ter's chain,

p f

frei,
chain,

der Wald a - Wald ist in,
a - gain ts win - ter's chain,

p f

p f sf

p

frei!

chain!

Der a -

Der a -

Der a -

Der a -

Wald, der Wald ist frei!
gain breaks win - ter's chain!

FL, Vl

p pp

+ Fl, Clt

61 Tenore solo

Ein rei - ner Schnee — liegt auf der Höh, doch ei - len wir nach o gath - - - ben, be -
Yon moun - tain height — is wint'ry white; up - on it we will gath - - - ben, be -

Legni Archi

p

69

geln den al - ten heil - gen Brauch, All va - ter Al - mig -
gin the an - cient ho - ly rite, praise our a - y

cresc.

p

76

lo - va - ter dort zu lo - - ben.
Fa our Al - might y Fa ther.

c.

f

cresc.

f

+ Legni, Cor

Ped. * Ped. * Ped. * + Timp.

82

Allegro assai vivace $\text{♩} = 160$

ff

Die Flam - me
In sac - ri -

cresc.

ff

Ped.

88

lo - dre durch den Rauch! Hi - nauf! Hi - nauf!
ifice the flame shall rise! A - way! A - way!

VI
sf p + Legni cresc.
Va, Vc, Cb

94

Die Flam - me lo - dre durch den Rauch! Be
In sac - ri - fice the flame shall rise.

Clt, Va p

99

geht den al - ten heil - Brauch, va - ter dort zu
gin the an - cient ho - rite, praise our Al - might - y

101

lo Fa - - All - va - ter dort zu lo Fa - - - ben!
Fa - - Praise our Al - might - y Fa - - - ther.

sf
f
p

III

Die Flam - me lo - dre durch den Rauch! Be - geht den
In sac - ri - fice the flame shall rise, be - begin the

f p f p

117

cresc.

8 al - ten - heil - gen Brauch, so wird das Herz,
an - cien - ho - ly rite! Thus blend our hearts,

p

cresc.

122

f

8 — so wird das Herz, — das Herz er - ho -
— thus blend our hearts, — our hearts to - geth -

f

sf

f

127

A

col Tutti (Tenore I)

8 ben. Die Flam lo fice - dre durch den Rauch, —
er! In In flame office the flame she rise, —

Chor der Druid Soprano

Chorus of Druids and

f

Die The Flam flame shall

Coro

Tenore *f*

Die The Flam flame shall

Flam - me sa - cri - lo fice - dre durch den Rauch, —
flame shall flame shall rise, —

Basso *f*

Die In Flam - me sa - cri - lo fice - dre durch den Rauch, —
In flame shall flame shall rise, —

Legni, Cor, Archi

f con fuoco

+ Timp

lo rise - dre in durch den Rauch, fice, sie shall
lo rise - dre in durch den Rauch, fice, sie shall
lo rise - dre in durch den Rauch, fice, sie shall
lo rise - dre in durch den Rauch, fice, sie shall

Be - geht
Re - begin
al - ten
an - cien
heil - gen
Brauch,
rite,
All
praise
- va - ter
Al -

8
Rauch!
fice!

Be - geht
Be - begin
den
the
al - ten
an - cien
heil - gen
Brauch,
rite,
All
praise
- va - ter
Al -

f
Rauch! Be - geht den the al - ten heil - gen Brauch,
fice! Be - begin the an - cien ho - ly rite,
sf

146

dort zu lo - ben! Hi - nauf! Hi - nauf! Hi -
might - y Fa - ther! A - way! A - way! A -

dort zu lo - ben! Hi - nauf! Hi - nauf! Hi -
might - y Fa - ther! A - way! A - way! A -

dort zu lo - ben! Hi - nauf! Hi - nauf! Hi -
might - y Fa - ther! A - way! A - way! A -

dort zu lo - ben! Hi - nauf! Hi - nauf! A -
might - y Fa - ther! A - way! A - way!

153

nauf! So wird das Herz, so wird das Herz, Herz
way! Thus blend our hearts, thus blend our hearts, hearts
nauf! So wird das Herz, so wird das Herz, Herz
way! Thus blend our hearts, thus blend our hearts, hearts

ff

nauf! So wird das Herz, so wird das Herz, Herz
way! Thus blend our hearts, thus blend our hearts, hearts

ff

B

Tenore solo

Die Flam - me lo - dre durch den Rauch!
In sac - ri - fice the flame shall rise,
Be - geht be - gin den the
ho - ben.
geth - er!
ho - ben.
geth - er!
ho - ben.
geth - er!

Hi - nauf!
A - way!

Hi - nauf!
A - way!

Hi - nauf!
A - way!

p

Archi

f

Vc

f

col Tutti

f

al - ent heil - brauch, be - geht den al - ten heil - gen Brauch! Be -
ho - rite, be - gin the an - cient ho - ly rite! Be -
auf! ray! Be - Be -
f

Hi - nauf!
A - way!

Hi - nauf!
A - way!

Hi - nauf!
A - way!

f

pp

#

f

174

8 geht den al - ten heil - gen Brauch! _____ Hi - nauf! _____ Hi -
gin the an - cien ho - ly rite! _____ A - way! _____ A -

f

geht den al - ten heil - gen Brauch! _____ Hi - nauf! _____ Hi -
gin the an - cien ho - ly rite! _____ A - way! _____ A -

geht den al - ten heil - gen Brauch! _____ Hi - nauf! _____ Hi -
gin the an - cien ho - ly rite! _____ A - way! _____ A -

geht den al - ten heil - gen Brauch! _____ Hi - nauf! _____ Hi -
gin the an - cien ho - ly rite! _____ A - way! _____ A -

geht den al - ten heil - gen Brauch! _____ Hi - nauf! _____ Hi -
gin the an - cien ho - ly rite! _____ A - way! _____ A -

geht den al - ten heil - gen Brauch! _____ Hi - nauf! _____ Hi -
gin the an - cien ho - ly rite! _____ A - way! _____ A -

181

8 naufl naufl So wird das Herz, so wird das Herz,
way! way! Thus blend our hearts, thus blend our hearts,

Solo

f

naufl
way!

naufl
way!

Hi - naufl

A - way!

naufl
way!

naufl
way!

Hi - naufl
A - way!

Hi - naufl
A - way!

Clt, Cor, Archi

ff

sf p

cresc.

sf

col Tutti

f

das — Herz er - ho - ben.
our — hearts to - geth - er!

So wurd das Herz, _____ so wurd das
Thus blend our hearts, _____ thus blend our

So wurd das Herz, _____ so wurd das
Thus blend our hearts, _____ thus blend our

So wurd das Herz, so wurd das
Thus blend our hearts, thus blend our

So wurd das Herz, so wurd das
Thus blend our hearts, thus blend our

So wurd das Herz, so wurd das
Thus blend our hearts, thus blend our

Tutti

So wurd das Herz, so wurd das
Thus blend our hearts, thus blend our

f

das Herz er - ho - ben. Hi-
our hearts to - geth - er. A-

er - ho - ben, wird das Herz er - ho - ben. Hi-
to - geth - er, blend our hearts to - geth - er. A-

Herz er - ho - ben, wird das Herz er - ho - ben.
hearts to - geth - er, blend our hearts to - geth - er.

Herz er - ho - ben, wird das Herz er - ho - ben.
hearts to - geth - er, blend our hearts to - geth - er.

ff

sf

ff

202

nauf! Hi - nauf! So wurd das Herz, so
way! A - way! Thus blend our hearts, thus

nauf! Hi - nauf! So wurd das Herz, so
way! A - way! Thus blend our hearts, thus

Hi - nauf! Hi - nauf! So wurd das Herz, so
A - way! A - way! Thus blend our hearts, thus

Hi - nauf! Hi - nauf! So wurd das Herz, so
A - way! A - way! Thus blend our hearts, thus

f

sf

sf

sf

sf

sf

sf

209

wird das Herz he

wird blend das Herz he

wird blend das Herz he

blend our

wird blend das our

ho geth - - - be

ho geth - - - be

ho geth - - - ben.

ho geth - - - ben.

sf

sf

sf

ff

sf

215

er to ho geth - - - ben.

er to ho geth - - - ben.

sf

ff

No. 2

Allegretto non troppo ♩ = 138

Eine alte Frau aus dem Volke / An aged woman of the people

Alto solo

Legni
Corni
Trombe
Timpani
Archi

Archi

Könnt ihr so ver - we - gen han - deln?
Know ye not a deed so dar - ing,

p

dim.

pp

6

Wollt ihr denn zum To - de wan - deln? _____
dooms us all to die des - pair - ing?

Ken - net dir nich
Know ye it

11

set - ze uns - rer stren - gen ber - win - der?
bid - den by the e - dict our foe - men?

Rings ge - stellt sind re - set - ze auf die Hei - den, auf die
Know ye, spies and snar hid - den for the sin - ners call'd "the

Sün - der. Ach - then?" Ach - heir schlach - ten parts auf dem Wal - le uns - re
hea - then?" Ach - heir ram - parts they will slaug - ter mo - ther,

p

23

Vä - - ter, uns - re Kin - der! Ach, sie schlach - ten auf dem Wal - le uns - re
fa - - ther, son and daugh - ter! On their ram - parts they will slaug - ter mo - ther,

29

sf

Vä - ter, uns-re Kin - der, uns-re Vä - ter!
fa - ther, son and daugh - ter; son and daugh - ter!

Und wir al -
If de - tect -

cresc. *f* *sf* *pp*

36

sf

le ed, naught - hen but uns death ge - wis - sem Fal -
ed, naught - hen but uns death can be ex - pect -

cresc. *sf*

42

le, na - hen uns, na - hen u - ge - wis - sem Fal -
ed, naught but death, naught but de can be ex - pect -

pp

dem Volke / Chorus of Women

sf

S Auf des La - gers ho - hem Wal - - - le schlach - ten sie uns uns - re Kin - -
COrO On their ram-parts they will slaugh - - - ter mo - ther, fa - ther, son and daugh - -

f *sf*

A Auf des La - gers ho - hem Wal - - - le schlach - ten sie uns uns - re Kin - -
On their ram-parts they will slaugh - - - ter mo - ther, fa - ther, son and daugh - -

+ Ob

f *sf* *tr* *sf*

col Tutti

p

cresc.

Ach, die stren - gen Ü - ber - win - der!
 They op - press — us, they dis - tress — us!
 Und wir -

der! Ach, die stren - gen Ü - ber - win - der!
 ter! They op - press — us, they dis - tress — us!
 Und wir -

der! Ach, die stren - gen Ü - ber - win - der!
 ter! They op - press — us, they dis - tress — us!
 Und wir -

tr *p* *cresc.*

f

na - nght un - death ge - wis - sem Fal -
 al - naught - but uns death ge can be ex - pect -

f*sf*

al - le - ed, na - naught - hen but uns death ge can be ex - pect -

f*sf*

al - le - ed, na - naught - hen but uns death ge can be ex - pect -

f*sf*

66

f *sf*

le, na - hen uns ge - wis - sem Fal - - le. Ach, die stren - gen
ed. naught but death can be ex - pect - - ed. On their stren - gen parts

f *sf*

le, na - hen uns ge - wis - sem Fal - - le. Ach, die stren - gen
ed. naught but death can be ex - pect - - ed. On their stren - gen parts

f *sf*

le, na - hen uns ge - wis - sem Fal - - le. Ach, die stren - gen
ed. naught but death can be ex - pect - - ed. On their stren - gen parts

tr

<> *sf*

p

72

dim.

Ü - ber - win - der! Ach, di stren - gen
they will - slaug - ter! mo - ther, Ü - ber - win - der!

Ach, di stren - fa - gen
mo - ther, fa - ther, Ü - ber - win - der!

Ach, die stren - fa - gen
mo - ther, fa - ther, Ü - ber - win - der!

dim.

78

Alto solo Baritono solo

f

Ach, die stren - gen, ach, die stren - gen, ach, die stren - gen Ü - ber - win - der! Wer
If de - tect - ed, if de - tect - ed, naught but death can be ex - pec - ted! The

rit.

sf *p* *sf* *p* *rit.*

No. 3

Andante maestoso $\text{♩} = 80$

Der Priester / *Druid Priest*

Baritono solo

Op man - fer who heut flies zu our brin - gen cri - scheut, fice, ver de -

Va sempre legatiss.

Bassi + Legni

3

dient serves _____ erst the sei - ne ty - rant's Ban te - - de. ther.

Der Wald ist fr
The woods are fre

f dim. p

6

cresc.

Das Holz Dis-bran schich pile - - - tet the es stems zum to -

f dim.

de! er!

col Tutti

T

Chor der Druiden / Chorus of Druids

Der Wald ist frei!

ff

B

Der Wald ist frei!

ff

10

D

Solo

bei, her - bei und schich - tet es zum Bran - - de!
branch the tree, and pile the stems to - geth - - er!

Doch
In

8 bei _____ und schich - tet es zum Bran - - de!
tree, _____ and pile the stems to - geth - - er!

bei, her - bei und schich - tet es zum Bran - - de!
branch the tree, and pile the stems to - geth - - er!

sf *sf* *sf* *pp*

13

tranquillo

blei - ben wir im Busch - re - vier
yon - der shades, till day - light fades,

am we Tl ge noch Stil - -
we be - -

16

und our stel - len wir zur Hut um eu - rer
guards shall tar ry here, and ye will

19

Sor - - ge wil - - - len, um eu - rer Sor - - ge wil - -
be pro - - tect - - - ed, and ye will be pro - - tect - -

22 Più animato poco a poco

cresc.

sf

len.
ed. Dann a - ber lasst mit fri - schem Mut,
Con quer with cour - age slav - ish fear; mit fri -
Archif show du - scheme ty's

pp cresc.

25

f

♩ = 112

Mut uns uns - re Pflicht er - ful - len.
claim, show du - ty's claim res - pect - ed.

Dann Con - q ber with

*f**p*

28

lasst mit fri - em - Mut uns uns - re Pflicht er - ful -
cou rage slay fear; show du - ty's claim res - pect -Dann a - ber lasst mit fri - schem Mut uns uns - re
Con quer with cou rage slav - ish fear; show du - ty's

B

*f*Dann a - ber lasst mit fri - schem Mut uns uns - re
Con quer with cou rage slav - ish fear; show du - ty's*f**sf**sf*

Pflicht, uns uns - re Pflicht, uns uns - re Pflicht er - füll -
claim, show du - ty's claim, show du - ty's claim res - pect -

II uns uns - re Pflicht, uns uns - re Pflicht er - füll -
show du - ty's claim, show du - ty's claim res - pect -

Pflicht, uns uns - re Pflicht, uns uns - re
claim, show du - ty's claim, show du - ty's

ff + Ottoni, Fg, Timp.

len, mit fri - schem Mut uns uns - re Pflicht
ed, with cour - age con quer sla - vish show

len, mit fri - schem Mut uns uns - re Pflicht, uns show
ed, with cour - age con quer sla - vish ff

p *cresc.*

Recit. *f Solo*

len. Hi-nauf! Hi - nauf! Ver - teilt euch, wack-re Män - ner, hier!
ed. A - way! A - way! Dis - perse, dis - perse, ye gal - lant men!

uns-re Pflicht er - füll - len. Hi-nauf! Hi - nauf! *f ff*
du - ty's claim res - pect - ed. A - way! A - way!

Archi *f ff*

ff

Ped. *

No. 4

Allegro leggiero $\text{♩} = 88$

Legni Comi Trombe Archi Legni

Tr Cor dim. pp

6 Ob Clt Tr Cor Ob

10 Archi, Legni

14 Ch. Soprano Alto Chorus of Druid Guards Ver - teilt euch, wack - re Män - ner, Dis - perse, dis - perse, ye gal - lant

Ver - teilt euch hier! Ver - teilt euch Ver - teilt euch
Dis - perse, dis - perse! Dis - perse, ye gal - lant

Basso Ver - teilt euch, wack - re Män - ner, Dis - perse, dis - perse, ye gal - lant

Legni pp

18

*sempre pp**pp*

hier!
men! Ver - teilt euch, wack-re Män - ner, hier durch die - ses gan - ze Wald - re-vier und
Dis - perse, dis - perse, ye gal - lant men, se - cure the pas - ses round the glen. In

*sempre pp**pp*

hier!
men! Ver - teilt euch, wack-re Män - ner, hier durch die - ses gan - ze Wald - re-vier und
Dis - perse, dis - perse, ye gal - lant men, se - cure the pas - ses round the glen. In

*sempre pp**pp*

hier!
men! Ver - teilt euch, wack-re Män - ner, hier durch die - ses gan - ze Wald - re-vier
Dis - perse, dis - perse, ye gal - lant men, se - cure the pas - ses round the glen.

*sempre pp**pp*

hier!
men! Ver - teilt euch, wack-re Män - ner, hier durch die - ses gan - ze Wald - re-vier
Dis - perse, dis - perse, ye gal - lant men, se - cure the pas - ses round the glen.

Tr

Cor

Ob

23

wa - che
si - lence

hier
there

Stil - - - - -
tect them,

wenn
whose

sie
du

und
Pro - wa - chet

hier,
them,

sie
du

und
Pro - wa - chet

hier,
them,

sie
du

Archi

pp

die Pflicht er - füll - - len. Und wa - chet hier im Stil - len, wenn
 ties here di - rect them. In si - lence there pro - tect them, whose

die Pflicht er - füll - - len. Und wa - chet hier im Stil - len, wenn
 ties here di - rect them. In si - lence there pro - tect them, whose

die Pflicht er - füll - - len. Und wa - chet hier im Stil - len, wenn
 ties here di - rect them. In si - lence there pro - tect them, whose

Pflicht here er - füll - - len. Wenn

Ob

die Pflicht er - füll - - len. Im Stil - len! In si - lence!

sie die Pflicht er - füll - - len. Im Stil - len! In si - lence!

die Pflicht er - füll - - len. Im Stil - len! In si - lence!

sie die Pflicht er - füll - - len. Ver - teilt euch, wack - re
 du - ties here di - rect them. Dis - perse, dis - perse, ye

Cor

Tr pp

Archi

p

Ver - teilt euch, wack - re Män - ner, hier im Stil - - - len!
Dis - perse, dis - perse, ye gal - lant men, in si - - - lence!

pp

Ver - teilt, ver - teilt euch hier im Stil - - - len! Ver -
Dis - perse, ye gal - lant men, in si - - - lence! Dis -

pp

Ver - teilt euch hier und wa - chet hier im Stil - - - len, im
Se - cure the pas - ses round the glen, in si - - - lence, in

pp

Män - ner hier!
gal - lant men.

Ver - teilt euch hier und wacht im Stil - - - len!
Dis - perse, ye gal - lant men, in si - - - lence!

*pp*

Cor

teilt, ver - teilt
dis - perse

hier durch die - ses Wald - re - vier,
cure the pas - ses round the glen, durch die - ses
se - cure the

teilt euch, wa
perse, ye g

Män - ner, hier durch die - ses Wald - re - vier,
men, se - cure the pas - ses round the glen, durch die - ses gan - ze
se - cure the pas - ses

si - - - - - len, durch die - ses gan - ze Wald - re - vier,
perse, ye gal - lant men, se - cure the pas - ses round the glen, ver - teilt
dis - perse, _____ dis -

teilt euch, wack - re Män - ner, hier durch die - ses Wald - re - vier,
perse, ye gal - lant men, se - cure the pas - ses round the glen, durch die - ses gan - ze
se - cure, se - cure the

Wald - re - vier, ver - teilt
pas - ses round the glen. euch hier und wa - chet hier durch
Dis - perse, dis - perse, dis - perse, dis - perse, ye
Wald round re - vier, ver - teilt euch hier und wa - chet hier
the glen. Dis - perse, dis - perse, dis - perse, ye gal -
euch hier, ver - teilt euch hier und wa - chet hier durch
perse, ye gal - lant men. Dis - perse, dis - perse, dis - perse, ye
Wald - re - vier, ver - teilt euch hier und wa - chet hier durch
pas - ses round the glen. Dis - perse, dis - perse, dis - perse, dis - perse,

pp
se - gan - ze men, se - vier und wa - chet hier im Stil - - len. Im
the pas - ses round the glen, in si - - lence.
durc lan -
re - vier und wa - chet hier im Stil - - len. In
the pas - ses round the glen, in si - - lence.
tant gan - ze Wald - re - vier und wa - chet hier im Stil - - len.
tant men, se - cure the pas - ses round the glen, in si - - lence.
die - ses gan - ze Wald - re - vier und wa - chet hier im Stil - - len.
gal - lant men, se - cure the pas - ses round the glen, in si - - lence.

pp sempre pp

Fl, Ob

Cor

58

Stil - - - - - len!
si - - - - - lence!

Im Stil - - - - - len!
In si - - - - - lence!

Im Stil - - - - - len!
In si - - - - - lence!

Im Stil - - - - - len!
In si - - - - - lence!

Clt

Legni

Cor

p

Cor

Fl

63

p

Im
In
p

Stil

- - - - -

l

e

n

c

e

n

c

e

n

c

e

n

c

e

n

c

e

n

c

e

n

c

e

n

c

e

n

c

e

n

c

e

n

c

e

n

c

e

pp

Im

In

Stil

- - - - -

Archi

dim.

68

len!
lence!

pp

No. 5

Recitativ

Ein Wächter der Druiden / A Druid Guard

Basso solo

Legni, Fl picc
Ottoni
Timp, Gran
Tamb + Piatti
Archi

Archi

4

Andante $\text{♩} = 104$

8

Recita

T - den sie fa - b
they fa -

wol - len wir sie selbst, sie selbst er - schre - cken.
we will scare, will scare the bi - got rab - ble.

attacca

14 **Allegro moderato** $\text{♩} = 144$

Kommt!
Come!

Kommt!
Come!

Kommt mit Za - cken und mit Ga - beln
Come with torch - es bright - ly flash - ing,
and mit rush a -

Timp, Tamb,
Piatti

Vc / Cb

Ped.

Glut und long with Klap - per - bil - lets stö - cken clash - ing. lär - men wir Through the bei nächt - ger gloom lead and Wei - le fol - low, through die in and en - gen Fel - sen - out each rock - y

stre - - - ecken. hol - - - low. Kommt! Come! Kommt! Come!

Die Wächter der Druiden / *Druid Guards*
Basso tutti *mf*

Kommt! Come! Kommt! Come! Kommt mit Come! cken in mit

p *Ped.* ***

Ga - beln flash - ing, mit long. Klap - per - stö - cken bil - lets clash - ing. lär - men wir Through the bei nächt - ger gloom lead and Wei - le fol - low, through die in and

+Cor

E *mf*

Bassi

Kommt! Come! Kommt! Come! Kommt mit Come with

en - gen Fel - sen - stre - - cken. hol - - low. Kommt! Come! Kommt! Come! Kommt! Come!

leggiero *Fl* *Clt* *Fl*

Bassi, Timp, Tamb, Piatti

40

Za - cken und mit Ga - beln und mit Glut und Klap - per - stö - cken lär - men
 torch - es bright - ly flash - ing. rush a - long with bil - lets clash - - ing. Through the

Kommt mit Za - cken und mit Ga - beln und mit Glut und Klap - per -
 Come with torch - es bright - ly flash - ing. rush a - long with bil - lets

Ob Clt + Cor

44

wir bei nächt-ger Wei - le durch die en - gen Fel - sen - re -
 night - gloom lead and fol - low, in and out each rock - v -

stö - cken lär - men wir. Kommt! Kommt! Kommt! Kommt! Za - cken und mit
 clash - ing, rush a - wing. Come! Come! Come! Come! torch - es bright - ly

+ Fl + Fag

Kauz Owls und Eu - le heul in un - ser Rund - ge -
 low and ra - vens, howl with us, and scare the

Ga - beln. Kauz Owls und Eu - le heul in un - ser Rund - ge -
 flash - ing. Owls and raven, howl with us, and scare the

Fl Picc 8va sf Fl loco Ob

+ Tr

52

heu - le! Kauz und Eu - le heul in un - ser Rund - ge -
 cra - vens! Owls and ra - vens, howl with us, and scare the

heu - le! Kauz und Eu - le heul in un - ser Rund - ge -
 cra - vens! Owls and ra - vens, howl with us, and scare the

+Picc

sf

56

heu - le, heul in un - ser Rund - ge - heu - le!
 cra - vens, howl with us, and scare the cra - vens.

Come it Za cken und mit
Come it Za cken und mit

heu - le, heul in un - ser Rund - ge - heu - le!
 cra - vens, howl with us, and scare the cra - vens.

(8va)

+VI loco

heu - le, heul in un - ser Rund - ge - heu - le!
 cra - vens, howl with us, and scare the cra - vens.

sf

sempre p

60

Ga - beln lär - men wir bei nächt - ger Wei - le durch die
 flash - ing, through the night - gloom lead and fol - low, lead and

Ga - beln lär - men wir bei nächt - ger Wei - le durch die
 flash - ing, through the night - gloom lead and fol - low, lead and

F cresc.

63

lee - ren, fol - low, durch die in and lee - ren out each Fel - sen rock - y stre - hol - - - cken! low. Kommt Come mit with

lee - ren, fol - low, durch die in and lee - ren out each Fel - sen rock - y stre - hol - - - cken! low.

8va

sfp

loco

67

Za - cken! torch - es.

Kommt Come mit with Ga - bil beln! lets.

Kauz Owls und and

Kommt Come

Ga - b Archi

sempre

Owls und and Eu - ra - - - le vens, heul in un - ser and

Eu - ra - - - le vens, heul in un - ser and

Kauz Owls und and Eu - ra - - - le vens, heul in un - ser and

+Fl

8va

+Clt

+Timp

f Solo (Ein Wächter / A Guard)

Rund scare - ge - heu - le! vens!

Kommt! Come!

Rund scare - ge - heu - le! vens!

Kommt! Come!

Kommt! Come!

Kommt! Come!

(8va) loco

pp

Ped.

F1

Allegro molto $\text{d} = 88$ **No. 6****Tenore*****sf*****Kommt!****Come!*****sf*****Basso****Cor, Tr, Arch****Lep****an
Piatti****+ Legni*****ff*****Fl, Fg**

6

sf

mf

11

15 Picc
 ff Cor, Tr, Archi Legni, Cor
 sf mf

20 cresc. f cresc.

25 ff sforz.

29 Archi, Fg

hter der Druiden
guards

8 Kommt mit Za - cken und mit Ga - beln, wie der Teu - fel, den sie fa - beln, und mit
Come with torch - es bright-ly flash - ing, feign-ing de - mons, whom they fa - ble, rush a -

ff

Kommt mit Za - cken und mit Ga - beln, wie der Teu - fel, den sie fa - beln, und mit
Come with torch - es bright-ly flash - ing, feign-ing de - mons, whom they fa - ble, rush a -

con fuoco

cresc.

wil - den Klap - per - stö - cken durch die lee - ren Fel - sen - stre - cken!
 long with bil - lets clash - ing, through the night - gloom lead _____ and fol - low!

wil - den Klap - per - stö - cken durch die lee - ren Fel - sen - stre - cken!
 long with bil - lets clash - ing, through the night - gloom lead _____ and fol - low!

Legni, Ottoni

sempre

ff

ff

Kauz
Owls und Eura - - - - - readz
owls

ff

Kauz
Owls und and Eura - - - - - Kauz
owls

+ Archi
8va

Eura - - - - - le heul in un - - - - - ser,
and vens, owls and ra - - - - - vens,

sf

und Eura - - - - - le heul in un - - - - - ser,
and vens, owls and ra - - - - - vens,

sf

(8va)

sf

sf

sf

54

8 heul in un - - ser Rund ge heu - le!
howl with us, and scare the cra - vens!

heul in un - - ser Rund ge heu - le!
howl with us, and scare the cra - vens!

(8va) *loco*

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

58

Soprano *f*

Alto *f*

Tenore *f*

Basso *f*

Kommt mit Za - cken, kommt mit ly -
Come with torch - es bright ly -

Kommt mit Za - cken, mit Ga - beln,
Come with torch - es light flash - ing,

Kommt, come, !

Kommt, come, me, Legn

sf

Clt, Fg, Cor, Tr

H Chor der Wächter der Druiden und des Heidenvolks
Chorus of Guards of the Druids and the Heathens

63

wie der Teu - fel, den sie fa - beln, kommt, kommt, kommt!
feign-ing de - mons, whom they fa - ble, come, come, come!

Kommt mit wil - den
Rush a - long with

Alto

f *sf*

69

Klap - per - stö - cken
bil - lets clash - ing.
durch die lee - ren Fel - sen-stre - cken! Kommt, kommt, kommt!
in — and out each rock - y hol - low. Come, come, come!

75

Kauz und Eu - le
Owls and ra - vens,
heul in un - ser
howl with us,

80

Rund - ge
scare the
kommt, kommt!
come! come!
Kauz und Eu - le
Owls and ra - vens,

85

heul in un - ser
howl with us,
Rund - ge - heul - le!
scare the cra - vens!
Kommt, kommt, kommt!
Come, come, come!

+ Timp

91 S *f*

Kommt mit Za - cken, kommt mit Ga - beln, wie der Teu - fel, den sie fa - beln,
 Come with torch - es bright - ly flash - ing, feign-ing de - mons, whom they fa - ble,

A *f*

Kommt mit Za - cken, kommt mit Ga - beln, wie der Teu - fel, den sie fa - beln,
 Come with torch - es bright - ly flash - ing, feign-ing de - mons, whom they fa - ble,

T *f*

Kauz und Eu - le, Kauz und Eu - le heul in un - ser
 Owls and ra - vens, owls and ra - vens, howl with us, and

B *f*

Kauz und Eu - le, Kauz und Eu - le
 Owls and ra - vens, owls and ra - vens,

97

kommt, kommt, come, come!

più f

Kommt it wil - in gloom Klap per - stö - cken
 Through the night - gloom lead and fol - low;

più f

Kommt mit wil - den Klap per - stö - cken
 Through the night - den lead and fol - low;

in un - ser Rund ge - heu - le!
 and scare, and scare, the cra - vens!

più f

heul, in un - ser Rund ge - heu - le!
 scare, and scare, the cra - vens!

in and un - ser Rund ge - heu - le!
 and scare, and scare, the cra - vens!

durch die lee - ren Fel - sen - stre - cken! Kommt, kommt, kommt!
in — and out each rock - y hol - low. Come, come, come!

Kauz und Eu - le
Owls and ra - vens,

durch die lee - ren Fel - sen - stre - cken! Kommt, kommt, kommt!
in — and out each rock - y hol - low. Come, come, come!

Kauz und Eu - le
Owls and ra - vens,

Kommt,
Come,
kommt!
come!

Kauz und Eu - le
Owls and ra - vens,

Kauz und Eu - le
Owls and ra - vens,

- ser and
- ge - heu - le! Kommt, kommt, kommt!
- the - era - vens! Come, come, come!

Kauz und
Owls and

eul in
wl with
ser and
Rund - ge - heu - le! Kommt, kommt, kommt!
scare the - era - vens! Come, come, come!

Kauz und
Owls and

heul in un - ser
howl with us, and
Rund - ge - heu - le! Kommt, kommt, kommt!
scare the - era - vens! Come, come, come!

Kauz und
Owls and

heul in un - ser
howl with us, and
Rund - ge - heu - le! Kommt, kommt, kommt!
scare the - era - vens! Come, come, come!

Kauz und
Owls and

116

più f

Eu - le heul in un - ser Rund - ge - heu - le! Kommt, kommt,
ra - vens, howl with us, and seare the cra - vens! Come, come,

più f

Eu - le heul in un - ser Rund - ge -
ra - vens, howl with us, and the

più f

8 Eu - le, Kauz und Eu - le! Kommt, kommt, kommt,
ra - vens, owls and ra - vens. Come, come, come,

più f

Eu - le, Kauz und Eu - le! Kommt, kommt, kommt,
ra - vens, owls and ra - vens. Come, come, come,

122

sf

kommt!
come!

Kommt mit Za - cken, kommt!
Come with torch - es, come!

heu -

kommt! Kommt mit Za - cken, kommt!
come! Come with torch - es, come!

Kommt mit

kommt,
come,

kommt, kommt, kommt!
come, come, come!

Kommt mit

sf

p

sf

Kommt mit Ga - beln, kommt! Wie der Feign - ing
 Come with gal - lets, come! Wie der Feign - ing

Kommt mit Ga - beln, kommt! Wie der Feign - ing
 Come with gal - lets, come!

Za - cken, kommt! Kommt mit Ga - beln wie der Feign - ing
 torch - es, come! Come with gal - lets. Feign - ing

Za - cken, kommt! Kommt mit Ga - beln wie der Feign - ing
 torch - es, come! Come with gal - lets. Feign - ing

cresc. *sf* *cresc.* *sf* *cresc.*

Ten - den whom fa - beln, den sie fa - - -
 den whom fa - ble, den whom sie fa - - -

eu - fel, fa - beln, den sie fa - - -
 (e - mons,) fa - ble, den whom sie fa - - -

cresc. fa - - -

Ten - den whom sie fa - beln, den sie fa - - -
 den whom sie fa - ble, den whom sie fa - - -

cresc. fa - - -

Teu - fel, den sie fa - beln, den sie fa - - -
 de - mons, whom they fa - ble, whom they fa - - -

f

f

f

140

I

beln.
ble.

Kauz und Eu - le
Owls _ and ra - vens,

beln.
ble.

Kauz und Eu - le
Owls _ and ra - vens,

beln.
ble.

Kommt mit Za - cken und mit Ga - beln, kommt, kommt, kommt!
Come with torch - es bright - ly flash - ing, come, come, come!

Ottoni, +Trb, Archi
+Trb ff

Legni, Archi

146

b - ser Rund
and scare

heu - le, kommt! —
cra - vens, come! —

heul in un - heu - le, kommt! —
howl with us, cra - vens, come! —

Kommt mit Za - cken und mit Ga - beln,
Come with torch - es bright - ly flash - ing,

Kommt mit Za - cken und mit Ga - beln,
Come with torch - es bright - ly flash - ing,

Ottoni Legni, Archi

152

f

Kauz und Eu - le, heul in un - ser Rund - ge - heu - le, heul! _____
 Owls and ra - vens, howl with us, — and scare — the cra - vens, howl! _____

f

Kauz und Eu - le, heul in un - ser Rund - ge - heu - le, kommt!
 Owls and ra - vens, howl with us, — and scare — the cra - vens, come!

kommt, kommt, kommt!
 come, come, come!

kommt, kommt, kommt!
 come, come, come!



158

mf

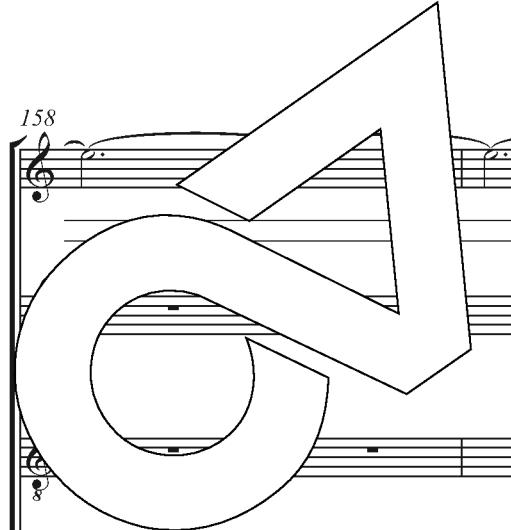
> > >

ff

Kauz _____ und
 Owls _____ and

Tutti

ff



165

Eu - - - le heul in un - ser Rund - ge - heu - le, heul in
 ra - - - vens, howl with us, and scare the cra - vens, howl with

Eu - - - le heul in un - ser Rund - ge - heu - le, heul in
 ra - - - vens, howl with us, and scare the cra - vens, howl with

8 Eu - - - le heul in un - ser Rund - ge - heu - le, heul in
 ra - - - vens, howl with us, and scare the cra - vens, howl with

Eu - - - le heul in un - ser Rund - ge - heu - le, heul in
 ra - - - vens, howl with us, and scare the cra - vens, howl with

173

un - ser Rund - heu - - - le, heul in un - ser
 us, and scare cra - - - vens, howl, and unscare the

un - ser Rund - heu - - - le, heul in un - ser
 us, and scare cra - - - vens, howl,

un - ser Rund - ge - heu - - - le, heul in un - ser
 us, and scare the cra - - - vens, howl,

un - - - le, heul in un - - - ser

Arch

sempre ff

+ Cor

179

Rund - ge - heu - - - - le.
cra - vens, howl.

Kommt!
Come,
ff

Kommt!
Come,
ff

Kommt!
Come,
ff

Kommt!
Come,
ff

Rund - ge - heu - - - - le.
cra - vens, howl.

Kommt!
Come,
ff

Tutti

186

Kommt! come, Kommt! come,
Kommt! come, Kommt! come,
Kommt! come, Kommt! come!

Kommt! come, Kommt! come,
Kommt! come, Kommt! come,
Kommt! come, Kommt! come!

Kommt! come, Kommt! come,
Kommt! come, Kommt! come,
Kommt! come, Kommt! come!

8va ----- loco

f

192

Otonni, Archi

Legni, Cor, Archi

sf

sf

f

Kommt mit
Rush a -

f

Kommt mit
Rush a -

8

Kommt mit Za - cken, kommt mit Ga - beln.
Come with torch - es bright - ly flash - ing.

Kommt mit Za - cken, kommt mit Ga - beln.
Come with torch - es bright - ly flash - ing.

p *sf* *sf* *sf*

wil - den Klap - -
long with bil - -

stö - - cken!
clash - - ing.

wil - den Tö - -
long with clash - -

stö - - cken!
clash - - ing.

f

Wie der Teu - fel, den sie fa - beln,
Feign - ing de - mons, whom they fa - ble.

f

Wie der Teu - fel, den sie fa - beln,
Feign - ing de - mons, whom they fa - ble.

(8va) loco

Va

f Archi, Cor, Tr *sf* *sf*

211

lär - men wir bei nächt - ger Wei - le.
 Through the night - gloom lead and fol - low.
 lär - men wir bei nächt - ger Wei - le.
 Through the night - gloom lead and fol - low.
 lär - men wir bei
 Through the night - gloom

dim.
dim.
dim.

+ Legni
 8 va

1 loco VI
p *f dim.* *sf*

217

Kommt mit Za - cken und mit Ga - beln
 Come with torch - es bright - ly flash - ing.
 and fol - low.

p

nächt - ger Wei - le.
 lead and fol - low.

Archi
pp

223 Soprano

und mit Glut und Klap - per - stö - cken, durch die lee - ren
 rush a - long with bil - lets clash - ing. Through the night - gloom

Alto
p

Und mit Glut und Klap - per - stö - cken, durch die lee - ren
 Rush a - long with bil - lets clash - ing. Through the night - gloom

Fl
Archi

229

Fel - sen - stre - ecken lär - men wir bei nächt - ger Wei - hol -
 lead and fol low, in and out each rock - er y - hol -

Fel - sen - stre - ecken lär - men bei be - cht - Wei - le.
 lead and fol low, in and out ed - hol - low.

235

p

cresc.

heul scare in the un - ser
 heul scare in the cra - vens,
 cresc.

Basso

p

Kauz und Eu - le vens, heul in the

Kauz Owls and Eu - le vens, heul in the

cresc.

Kauz und Eu - le vens, heul in the un - ser
 Owls and Eu - le vens, heul in the cra - vens,

+ Legni, Cor

cresc.

Rund - ge - heu - le,
Owls and ra - vens,

heul in un - ser
howl with us, and

cresc.

Rund - ge - heu - le,
Owls and ra - vens,

heul in un - ser
howl with us, and

8 un - ser
era - vens,

Rund - ge - heu - le,
owls and ra - vens,

in come un - ser
howl and

cresc.

Rund - ge - heu - le,
owls and ra - vens,

heul in un - ser
howl with us, and

+ Timp

Rund - heu - le.
s - cra - ve

Kommt mit Za - cken,
Come with torch - es

kommt mit Ga - beln.
bright ly flash - ing.

ff

Rund - heu - le.
s - cra - vens.

Kommt mit Za - cken,
Come with torch - es

kommt mit Ga - beln.
bright ly flash - ing.

8 Rund - ge - heu - le.
scare the cra - vens.

Kommt mit Za - cken,
Come with torch - es

kommt mit Ga - beln.
bright ly flash - ing.

Tutti

ff

sf

sf

255

Kommt mit Za - cken,
Come with torch - es

Kommt mit Za - cken,
Come with torch - es

Kommt mit Za - cken,
Come with torch - es

Kommt mit wil - den Klap - per - stö - cken!
Rush a - long bil - lets clash - ing.

261

kommt mit Ga - ly flash -

kommt bright -

bright - mit Ga - beln.
ly flash - ing.

Kommt mit wil - den
Rush a - long with

Archi

Trb

+Fg

267

f

Kommt mit wil - den Klap - per -
Rush a - long with bil - lets

Kommt mit wil - den Klap - per - stö - cken!
Rush a - long with bil - lets clash - - - - -

Klap - per - stö - cken!
bil - lets clash - - - - -

ccken!
ing.

+ Clt + Ob
più *f* + Fl + Cor

273

stö - cken!
il - den ing with

stö - cken!
clash - - - - -

Kommt! cken!
Rush a - long with bil - lets clash - - - - -

stö - cken!
clash - - - - -

Kommt! cken!
Rush a - long with bil - lets clash - - - - -

Kommt! Come!

+ Timp

tr *sf*

Kommt! Kommt! Kommt! Kommt! Kauz _____ und Eul' _____ und
 Come! Come! Come! Come! Owls _____ and ra _____ vens,

Kommt! Kommt! Kommt! Kommt! Kauz _____ und Eul' _____ und
 Come! Come! Come! Come! Owls _____ and ra _____ vens,

Kommt! Kommt! Kommt! Kommt! Kauz _____ und Eul' _____ und
 Come! Come! Come! Come! Owls _____ and ra _____ vens,

Kommt! Kommt! Kommt! Kommt! Kauz _____ und Eul' _____ und
 Come! Come! Come! Come! Owls _____ and ra _____ vens,

Kommt! Kommt! Kommt! Kommt! Kauz _____ und Eul' _____ und
 Come! Come! Come! Come! Owls _____ and ra _____ vens,

+ Ottoni
8va

sf *sf* *sf* *ff*

Eu - le, heul _____ in un - scare - the Rund - ge - heul'! Kauz _____ und
 with us howl, and - er cra - - vens! Owls _____ and

Eu - le, heul _____ in un - scare - the Rund - ge - heul'! Kauz _____ und
 with us howl, and - er cra - - vens! Owls _____ and

Eu - le, heul _____ in un - scare - the Rund - ge - heul'! Kauz _____ und
 with us howl, and - er cra - - vens! Owls _____ and

Eu - le, heul _____ in un - scare - the Rund - ge - heul'! Kauz _____ und
 with us howl, and - er cra - - vens! Owls _____ and

(8va) loco

ff

Eul' _____ und Eu - le, heul _____ in un - ser Rund - ge - heul!
 ra - vens, with us howl, and scare - the cra - vens!

Eul' _____ und Eu - le, heul _____ in un - ser Rund - ge - heul!
 ra - vens, with us howl, and scare - the cra - vens!

Eul' _____ und Eu - le, heul _____ in un - ser Rund - ge - heul!
 ra - vens, with us howl, and scare - the cra - vens!

Eul' _____ und Eu - le, heul _____ in un - ser Rund - ge - heul!
 ra - vens, with us howl, and scare - the cra - vens!

(8va) loco

Kommt, Come, Kommt, come, kommt! come! Kommt, Come, kommt, come,

Kommt, come, kommt! come! Kommt, Come, kommt, come,

Kommt, Come, kommt, come, kommt! come! Kommt, Come, kommt, come,

Kommt, Come, kommt, come, kommt! come! Kommt, Come, kommt, come,

ff

No. 7

L'istesso tempo $\text{d} = 88$

Coro

kommt!
come!

kommt!
come!

$\frac{8}{8}$ kommt!
come!

kommt!
come!

Tutti

ff sf *sf* *sf sempre* *ff*

Archi, Ottoni

Archi, Legni

Timp

$\frac{8}{8}$ *sf*

$\frac{15}{15}$ *sf* *dim.*

toso $\text{d} = 7$
Master / T

(st)

So weit
Re strain'd
ge-bracht,
by might,

Ob, Fl, VI

$\frac{24}{24}$

dass we now bei Nacht All - va - ter heim - lich -
wir now by night, in se - cret, here - a -*p**p**sempre legatissimo*

+ Fg

dolce

sin dore - - - - gen! thee!
Doch Still ist it es Tag, so - when - Va
p
Clt, Fg, Bassi

bald e'er man we mag pray, ein and rei hum - nes bly Herz bow dir be - - - - gen. thee!

Chor der Druiden und des Hei
Chorus of Druids and He

33

Soprano (S) *f*
Alto (A)
Tenor (T)
Bass (B)

Doch Still ist it es Tag, so - bald when - e'er man we mag pray, ein and rei hum - nes bly Herz bow dir be - - - - dim.
Doch Still ist it es Tag, so - bald when - e'er man we mag pray, ein and rei hum - nes bly Herz bow dir be - - - - dim.
Doch Still ist it es Tag, so - bald when - e'er man we mag pray, ein and rei hum - nes bly Herz bow dir be - - - - dim.

Vl *f*
Vc, Ottoni, Legni

sforzando

Leod. *

36

p

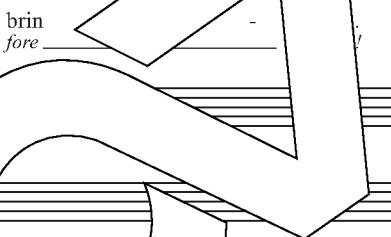
So - bald man mag ein rei - - nes Herz dir
 When - e'er we pray, and hum - bly bow be-

brin - - gen.
 fore thee!



Legni, Ba

39



Du kannst zwar
 Thou canst as-

Ein rei - nes, rei - nes Herz dir - - brin - - gen.
 And hum - bly, hum - bly bow be - - fore - - thee!

Ein rei - nes, rei - nes Herz dir - - brin - - gen.
 And hum - bly, hum - bly bow be - - fore - - thee!

Legni, Ottoni



heut, suage und our man - che men's Zeit, dem and

pp Du Thou kannst zwar heut, und our man - che men's Zeit, rage,

pp Du Thou kannst zwar heut, und our man - che men's Zeit, rage,

pp Du Thou kannst zwar heut, und our man - che men's Zeit, rage,

pp Du Thou kannst zwar heut, und our man - che men's Zeit, rage,

Vl

pp Du Thou kannst zwar heut, und our man - che men's Zeit, rage,

Bassi **p** **pp** * Bassoon part with dynamic markings and a circled bass note.

cresc. > Fein shield - lau - ben. Die Flam-me rei - - - nigt sich vom The smoke re -

p den

Fein shield - de us viel from er their - lau - ben. rors.

dem and **pp** Fein shield - de us viel from er their - lau - ben. rors.

dem and Fein shield - de us viel from er their - lau - ben. rors.

dem and Fein shield - de us viel from er their - lau - ben. rors.

p

Ped. *

50

Rauch;
tires!
so Thus
rei - clear - -
nig un - sern Glau -
ben, und raubt man

cresc.
p
cresc.

53

uns quell'd, den our al rights - ten with Brauch, held, dein thy Licht, light

p

Den al Our rights - ten Brauch! with - held.

ff

Den al Our rights - Brauch! with - held.

ff

ff

ff

Ob, Clt

p

Led. + Ottoni Bassi

56

es rau - - - - ben! ver.

ff

Dein Thy

ff

Dein Thy

ff

Dein Thy

ff

Tutti

cresc.

ff

ff

ff

p

Wer will es rau - ben! Dein Licht! Dein Licht!

Shall shine for e - ver. Thy light, thy light!

Licht! light! Dein Licht! Thy light!

Legni, Cor
ff sf

Clt, Fg, Va, Vc

p

Legni, Cor
ff sf

will es rau - ben, dein Licht, wer will es rau -

shine for e - ver! Thy light shall shine for e dim.

will es rau - ben, dein Licht, wer will es rau -

shine for e - ver! Thy light shall shine for e dim.

will es rau - ben, dein Licht, wer will es rau -

shine for e - ver! Thy light shall shine for e dim.

Wer will es rau - ben, dein Licht, wer will es rau -

Shall shine for e - ver, shall shine for e - ver! Thy light shall shine for e dim.

Wer will es rau - ben, dein Licht, wer will es rau -

Shall shine for e - ver, shall shine for e - ver! Thy light shall shine for e dim.

Tutti

ff

No. 8

Allegro non troppo $\text{♩} = 92$

Tenore solo (Ein christlicher Wächter / A Christian Guard)

8 Hilf, ach hilf mir, Kriegs - ge-
Help, my com - rades! See, a

Coro ben! ver!

ben! ver!

VI, Va

p Cor

Vc

4 sel - le! Ach, e kommt die gan - ze H - le! Sieh, -
le - gion yon - d comes from Sa - le! Sieh, -

wie die er - he - ber durch und durch von Flam - me glü - hen. Men - schen -
yon group er - ing to and fro in flames ad - vanc - ing! Some - on

Fl VI 3 3 3 sf

Legni

11 wöl - und Dra - chen - wei - ber, die im Flug vo - rü - ber -
wolves and dra - gons rid - ing; see, ah, see them hith - er
VI, Fl *p* *p*

14

cresc.

zie - hen!
pranc - ing!Welch ent - setz - li - ches Ge - tö - - se!
What a clat - t'ring troop of e - vil!Lasst uns,
Let us,Chor der christlichen Wächter
Chorus of Christian Guards**pp**

T

B

pp

Schreck - li - che, ver - hex - te Lei - ber, Men - schen - wölf und Dra - chen -
See the hor - rid hag - gards glid - ing, some on wolves and dra - gons

3 3 sf sf

Legni

17

cresc.

lasst uns al - le fly - hen!

let us quick - ly fly - them!

O - ben Imp an amm de - ad saust lead der the

wei - ber, lasst uns

rid - ing! Let us

lasst uns ehn,

let us

cresc.

re - se; vel,

aus dem Bo -

see them ca - den damp

cresc.

per, wrapt

fet rings, in clouds,

damp - fet wrapt in

lasst uns fliehn,

let us fly,

cresc.

lasst uns fliehn!

let us fly!

f

cresc.

23

rings
clouds ein Hö - lu - len - bro - den!
of rid va pour!

Welch ent - setz - li - ches Ge -
See, ah, see them hith - er

ff

Legni

ff

sf Archi

26

Lasst uns flie - hen!
Let us fly them,

tö - se, sieh, da flammt,
pranc - ing. with the fiend,

da zieht da - - - - -
in flames in - - - - -

Bo - va - - - - -
ca - den damp - fet rings, - - - - -
per, wrapt in clouds, - - - - -

Lasst uns fliehn!
let us fly.

Lasst uns fliehn!
let us fly!

f

Archimedes

cresc.

p

sf

p

cresc.

Aus dem Bo - den, damp - fet rings ein Höl - len - bro - den.
See them ca - per, wrapt in clouds of lu - rid - va - pour;
bro - den.
va - pour!

Let us f

f p sf Clt

Seht, aus dem Bo - den damp - fet rings ein Höl - len - bro -
See! See them ca - per, wrapt in clouds of lu - rid - va -

flie - hen! Aus dem Bo - den damp - fet rings ein Höl - len - bro -
fly them! See them ca - per, wrapt in clouds of lu - rid - va -

jehn!
p Lasst uns fiehn!

Lasst uns fiehn!
p Lasst uns fiehn!

den! Lasst uns fiehn!
pour! Let us fly! Lasst uns fiehn!
Let us fly!

Fl, Fg Clt tr Lasst uns fiehn!
p dim. Lasst uns fiehn!

let us

44

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Andante m.

Baritono s.

Druiden

Heidenvolks / General Chorus of Druids and Heathen People

Flam - me rei - nigt the sich flame vom Rauch, so rei - nig'

Flam - ed now, - nigt the sich flame vom Rauch, so rei - nig'

Flam - me rei - nigt the sich flame vom Rauch, so rei - nig'

Tutti

V1

dim.

dim.

pp

lasst uns fliehn,
let us fly,

lasst uns fliehn,
let us fly,

lasst uns fliehn,
let us fly,

lasst uns fliehn!
let us fly,

Die Un -

Die Un -

Die Un -

Die Un -

I pp

II

Lasst uns fliehn!
let us fly!

Lasst uns fliehn!
let us fly!

I pp

Lasst uns fliehn!
let us fly!

pp

fliehn!
fly

est)

1 9

1 9

ff

sf

dim.

tranquillo

Die Flam - me rei - nigt sich vom
Un - cloud - ed now, the flame is

un - sern Glau - - ben!
er - ror se - - ver!

un - sern Glau - - ben!
er - ror se - - ver!

8 un - sern Glau - - ben!
er - ror se - - ver!

Va
dim. p

Rauch, so rei - nig' - un - sern - nau - ch - Und raubt man
bright! Thus faith from - er - ror se - - ver! Though foes may

cresc.

den
or
quelle

dein Licht, dein
yet thine, thy

pp
Dein Licht!
yet thine,

Clt, Ottoni

p

VI

Viol.

14

Licht, ————— wer kann es rau - - - ben! Dein Licht, wer kann es —
 light shall shine for e - - - ver! Thy light shall shine for —

pp

Dein Licht! —————
 thy light! —————

pp

Dein Licht! —————
 thy light! —————

pp

Dein Licht! —————
 thy light! —————

Dein Licht! —————

18

cresc.

VI

molto cres.

col Tutti

rau - ber ent, light! dem Thy Licht, wer shall
 e - - - - - light, thy light, shall

D Licht, dein thy Licht, wer shall
 icht, thy light, shall

Dein Thy Licht, dein thy Licht, wer shall
 ff

Dein Thy Licht, dein thy Licht, wer shall

Tutti

ff

sF Bassi

sF

Ped.

*

21

The musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts, each with a different dynamic marking: **ff**, **ff**, **ff**, and **ff**. The lyrics in these staves are: "kann shine, dein thy Licht, wer shall kann shine es for". The fifth staff is for the bassoon (Vcl), also with a dynamic of **ff**. The bassoon part consists of a continuous sequence of sixteenth-note chords.

24

The musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts. The first three staves share a common dynamic of **ff**. The lyrics are: "rau e ben! ver! Dein Thy Licht, wer shall kann shine es for". The fourth staff has a dynamic of **p** and the lyrics are: "Dein Thy Licht, light wer shall kann shine es for". The fifth staff is for the bassoon (Vcl), with dynamics of **p**, **ff**, **p**, and **ff** respectively. The bassoon part features eighth-note chords.

Solo

rau - - - - ben. Dein Licht, dein Licht, wer kann es
e ver. Thy light, thy light shall shine for

rau - - - - ben! ver.

tr V1

p

Fg.

cc cutti (Basso I)

rau - - - - ben! Dein Licht, dein Licht, wer kann es
e ver. Thy light, thy light shall shine, thy

rau - - - - ben! Dein Licht, dein Licht, wer kann es
e ver. Thy light, thy light shall shine, thy

rau - - - - ben! Dein Licht, dein Licht, wer kann es
e ver. Thy light, thy light shall shine, thy

rau - - - - ben! Dein Licht, dein Licht, wer kann es
e ver. Thy light, thy light shall shine, thy

rau - - - - ben! Dein Licht, dein Licht, wer kann es
e ver. Thy light, thy light shall shine, thy

rau - - - - ben! Dein Licht, dein Licht, wer kann es
e ver. Thy light, thy light shall shine, thy

rau - - - - ben! Dein Licht, dein Licht, wer kann es
e ver. Thy light, thy light shall shine, thy

Tutti

cresc.

ff

33

rau - - ben, kann es rau - - ben, kann es rau - -
 light shall shine, thy light shall shine for e - -

rau - - ben, kann es rau - - ben, kann es rau - -
 light shall shine, thy light shall shine for e - -

Ped.

ff

Ped.

36

ben! Dein Licht!
 ver! Thy light!

ben! Dein Licht!
 ver! Thy light!

f

f

f

sf

Ped.

f

sf

Wer kann es rau - - ben!
 shall shine for e - - ver!

Dein Licht! Wer kann es rau - - ben!
 Thy light, shall shine for e - - ver!

Dein Licht! Wer kann es rau - - ben!
 Thy light, shall shine for e - - ver!

sf

ff

C

Der Singtext

Ouverture

- I. Das schlechte Wetter
- II. Der Übergang zum Frühling

No. 1

Ein Druide und Chor des Volks

Es lacht der Mai!
Der Wald ist frei
von Eis und Reifgehänge.
Der Schnee ist fort;
am grünen Ort
erschallen Lustgesänge.
Ein reiner Schnee
liegt auf der Höh,
doch eilen wir nach oben,
begehn den alten heilgen Brauch,
Allvater dort zu loben.
Die Flamme lodre durch den Rauch!
So wird das Herz erhoben.

Chor der Druiden und des Volks
Die Flamme lodre durch den Rauch!
Begeht den alten heilgen Brauch,
Allvater dort zu loben.
Hinauf! Hinauf!

No. 2

Eine alte Frau aus dem Volke
Könnt ihr so verwegen hand
Wollt ihr denn zum Tode
Kennet ihr nicht die
unser harten Üb
Rings gestell
auf die Heiden, a
Sünder.
Ach
auf dem Wall
uns gewissen
or der Weiber
des Lagers hoh
naher.
le
nder!
nder!
dem Falle.

No. 3

Ein Priester der Druiden

Wer Opfer heut
zu bringen scheut,
verdient erst seine Bande.
Der Wald ist frei!
Das Holz herbei
und schichtet es zum Brande!

Chor der Druiden

Der Wald ist frei!
Das Holz herbei
und schichtet es zum Brande!

Der Priester

Doch bleiben wir
im Buschrevier
am Tage noch im Stillen,
und Männer stellen wir zur Hut
um eurer Sorge willen.
Dann aber lasst mit frischem Mut
uns unsre Pflicht erfüllen.
Verteilt euch, wackre Männer, hier!

No. 4

*Chor der Wächter der Druiden
und des Volks*
Verteilt euch, wackre Männer, hier
durch dieses ganze Waldrevier
und wachet hier im Stillen,
wenn sie die Pflicht erfüllen.

No. 5

Ein Wächter der Druiden
Diese dumpfen Pfaffenchristen,
lasst uns keck sie überläffen!
Mit dem Teufel
wollen wir sie fäbeln,
wollt erschrecken.
Kommt! Mit Zacken und mit Gabeln
und mit Glut und Klapperstöcken
lärmten wir bei nächtger Weile
durch die engen Felsenstrecken.

Chor der Wächter
Kommt mit Zacken und mit Gabeln
und mit Glut und Klapperstöcken
lärmten wir bei nächtger Weile
durch die engen Felsenstrecken.
Kauz und Eule,
heul in unser Rundgeheule!

No. 6

Chor der Wächter und des Volks
Kommt mit Zacken und mit Gabeln,
wie der Teufel, den sie fäbeln,
und mit wilden Klapperstöcken
durch die leeren Felsenstrecken!
Kauz und Eule,
heul in unser Rundgeheule!

No. 7

*Der Priester und Chor der Druiden
und des Volks*
So weit gebracht,
dass wir bei Nacht
Allvater heimlich singen!
Doch ist es Tag,
sobald man mag
ein reines Herz dir bringen.
Du kannst zwar heut
und manche Zeit

dem Feinde viel erlauben.

Die Flamme reinigt sich vom Rauch;
so reinig unsren Glauben!
Und raubt man uns den alten Brauch,
dein Licht, wer will es rauben!

No. 8

Ein christlicher Wächter

Hilf, ach hilf mir, Kriegsgeselle!
Ach, es kommt die ganze Hölle!
Sieh, wie die verhexten Leiber
durch und durch von Flamme glühen.
Menschenwölfe und Drachenweiber,
die im Flug vorüberziehen!
Welch entsetzliches Getöse!
Lasst uns, lasst uns fliehn!
Oben flammt und saud der Böse,
aus dem Boden dampft rings ein Höllenbroden.
Chor der christlichen Wächter
Schreckliche, verhexte Leiber,
Menschenwölfe und Drachenweiber,
lasst uns fliehn!
Welch entsetzliches Getöse!
Oben flammt, da zieht der Böse,
aus dem Boden dampft rings ein Höllenbroden.
Lasst uns fliehn!

No. 9

*Ein Druide und Allgemeiner Chor der
Druiden und des Heidenvolks*
Die Flamme reinigt sich vom Rauch,
so reinig unsren Glauben!
Und raubt man uns den alten Brauch;
dein Licht, wer kann es rauben!